



kurentovanje

65. Mednarodni **PUSTNI KARNEVAL**

65th International Carnival

22. 2.-4. 3. 2025

Ptuj, Slovenija

www.kurentovanje.net

**65. Kurentovanje poteka pod častnim pokroviteljstvom
predsednice Republike Slovenije dr. Nataše Pirc Musar.**
The 65th Kurentovanje will be held under the honorary patronage of
the President of the Republic of Slovenia Nataša Pirc Musar.



Organizator/Organizer: Javni zavod Ptuj in Mestna občina Ptuj v sodelovanju z Javnimi službami Ptuj/Public Institute Ptuj and Municipality of Ptuj in collaboration with Javne službe Ptuj • **Izvedba/Coordinator:** Javni zavod Ptuj, zanj direktor Matic Ber/Public Institute Ptuj, director Matic Ber on its behalf • **Vodja projekta/Project manager:** Janja Mayer • **Princ karnevala/Carnival Prince:** Francesco Guffante, ptujski mestni sodnik, 19. princ karnevala Marko Šamperl (2024–2025)/Francesco Guffante, town magistrate, 19th Carnival Prince Marko Šamperl • **Koordinator povork/Parade coordinator:** Peter Poplatnik • **Koordinator protokola/Protocol master:** Matic Merc • **Koordinator za tujе skupine/Coordinator for groups from abroad:** Marjan Ostroško, Romana Simončič • **Koordinator za varnost in logistiko/Security and logistics coordinator:** Robert Brkić • **Koordinatorka z Mestno občino Ptuj/Ptuj Municipality's liaison:** Klavdija Petek • **Koordinatorka z Javnimi službami/Liaison with Javne Službe Ptuj:** Alenka Ržner • **Koordinatorka za domače skupine in dnevne prikaze/Coordinator for local groups and daily presentations:** Iris Bomrek • **Organizacija Karnevalske dvorane Campus Sava Ptuj/Organization of the Campus Sava Ptuj Carnival Hall:** Radio Tednik Ptuj • **Vodja medijskega središča/Media center:** Javni zavod Ptuj (medijsko središče odprto v soboto, 22. 2., in nedeljo, 2. 3.), preostale informacije prejmejo novinarji v TIC-u Ptuj (10.00–19.00)/Ptuj Public Institute (media center open on Saturday, 22 February, and Sunday, 2 March), other information for the press will be available at TIC Ptuj (10 AM–7 PM) • **Koordinatorka sponzorjev/Sponsor coordinator:** Vilma Angel • **Digital in spletna stran/Digital and website:** Pija Kristan, Marjan Ostroško • **Oblíkovanie/Design:** Vejica, Rado Škrjanec, s. p. • **Jezikovni pregled in prevod/Translation and proofreading:** Bok & Mal, Pija Kristan • **Fotografije/Photos:** Stanko Kozel, Marko Pigac, Boris B. Voglar, Črtomir Goznik, Dino Kusanovič, Vlasta Merc, Markus Nylaander, Foto Langerholc, Gostišče pri Tonetu • **Tisk/Print:** Kočevski tisk, d. o. o. • **Partnerji/Partners:** Zveza društev kurentov, Svet Princev karnevala Ptuj, Združenje FECC Slovenija • **Organizacija Povorce otrok iz vrtcev/Organization of Children's Parade:** Mateja Lobenwein • **Organizacija Ex-tempore Ptuj Karneval 2025/Organization of the international painting Ex-tempore Ptuj Karneval 2025:** Jernej Forbici • **Podpora pri organizaciji Dneva kurentovih in korantovih skupin in dnevnih prikazov (kurentov)/Support at organizing the Day of Kurent and Korant Groups:** Zveza društev kurentov/Association of Kurent Societies • **Organizatorji posameznih dogodkov/Organizers of separate events:** Ponudniki starega mestnega jeda / Providers and organizers in the old town centre

Disclaimer: The authors are responsible for the choice and presentation of views contained in this brochure and for opinions expressed therein, which are not necessarily those of UNESCO and do not commit UNESCO

Vabljeni na 65. Kurentovanje

**Join us at the 65th
Kurentovanje**

Pred nami je 65. Kurentovanje na Ptuju, na katerega smo lahko več kot upravičeno ponosni, saj ga je Lonely Planet uvrstil med 10 najzanimivejših karnevalov na svetu, obhodi kurentov pa so bili vpisani na Unescov seznam nesnovne kulturne dediščine.

Tako je Kurentovanje videti v očeh sveta. V očeh nas, domačinov, ki s to bogato tradicijo živimo in jo soustvarjamo, pa je to še posebej doživet čas v letu. Ulice in trge preplavijo zven kurentovih in korantovih zvoncev, etnografski liki s Ptujskega in Dravskega polja ter Haloz, pustne maske, ki 5. letni čas napolnijo s skrivnostnim in mističnim, z veseljem, igrivostjo in hudomušnostjo. Čas, ki kliče pomlad. Čas, ki nikogar ne pusti ravnodušnega.

Vabljeni na Ptuj, na največji pustni karneval v Sloveniji, da skupaj z nami doživite bogato etnografsko dediščino in začutite poslanstvo kurenta.

Nuška Gajšek,

županja Mestne občine Ptuj
Mayor of Ptuj



Foto: Stanko Kozel

The 65th Kurentovanje in Ptuj is just around the corner, and we can be more than rightly proud of this carnival, which Lonely Planet listed as one of the 10 most interesting carnivals in the world, while Kurents' door-to-door rounds were entered in UNESCO's list of intangible cultural heritage.

This is how Kurentovanje looks through the eyes of the world. In the eyes of us, the locals who live and create this rich tradition, this is a particularly special time of the year. Our streets and squares are ringing with the sound of Kurents' and Korants' bells, flooded with traditional characters from the Ptujsko and the Dravsko polje plains and the Haloze hills, and carnival masks fill the 5th season with mystery and mysticism, with joy, playfulness and mischief. This is a time that summons spring. A time that leaves nobody indifferent.

Come and join us in Ptuj for the biggest carnival in Slovenia, discover the rich ethnographic heritage, and experience the mission of Kurent.



Matic Ber

direktor Javnega zavoda Ptuj
Director of the Ptuj
Public Institute

Že 65. pomlad zapored tradicija našega okolja z mogočnimi kurenti, starodavnimi pustnimi podobami in skravnostnimi bitji preobraža zimsko krajinov pomladno prebujenje, ki privlači radovedne obiskovalce z vsega sveta. Kurentovanje namreč ni le karneval z zabavo, temveč dragocena priložnost za poglobljeno razumevanje kulturne dediščine. Po tlakovanih ulicah najstarejšega slovenskega mesta se bodo zvrstile izbrane povorke, dnevnii prikazi, koncerti in skrbno zasnovane otroške pustne dejavnosti, oplemenitene z izbranimi lokalnimi okusi. Vabimo vas, da se za trenutek odmaknete od vsakdanjih skrbi in se potopite v doživetje, ki bo za vedno ostalo v vašem spominu.

For the 65th year in a row, our local traditions with mighty

Karents, ancient carnival images and mysterious creatures transforming the winter landscape into a spring awakening will attract curious visitors from all over the world. Kurentovanje is not just a carnival with entertainment, but a valuable opportunity to deepen our understanding of cultural heritage. The cobbled streets of Slovenia's oldest town will be filled with parades, daily presentations, concerts and carefully planned children's activities, all accompanied by delicious local food. Forget your everyday worries for a moment and immerse yourself in an experience that will remain in your memory forever.



Aleš Ivančič

predsednik Zveze
društev kurentov
Chairman of Association
of Kurent Societies

Obhodi kurentov so eden izmed najlepših in najbolj prepoznavnih slovenskih običajev, ki nas povezuje z našimi predniki, z naravo in z našo kulturno dediščino. Kurentovanje je poseben čas v letu, ki je povezan z začetkom pomladi, z obnavljanjem življenja in z najglobljimi

koreninami slovenske duše.

Kurentovanje ni le maska ali kostum; je odraz našega odnosa do sveta okoli nas. Kurent – v svoji grobi podobi, z zvonci, kožuhom, obrednimi gibi in neustavljivim veseljem – ni zgolj »strah«, je predvsem simbol pomladne preobrazbe. Ta trenutek prehoda iz zime v pomlad nam prinaša upanje in svetlobo po dolgi ter temni zimi, ki jo preženejo veseli, ritmični zvoki kurentov.

Kurent je močno, odločno, a hkrati neustavljivo veselo bitje. Z njegovo pojavom ohranjamо živo tradicijo, v kateri se združita staro in novo. S tem obredom se vračamo k svojim koreninam, obujamo spomine na to, kar nas je oblikovalo, a hkrati z njim tudi gledamo v prihodnost. Pomembno je, da ohranjamо to dediščino, da spodbujamo mlajše generacije, da ne pozabijo na naše običaje, ki so nas spremļjali skozi stoletja.

Kurentovanje ne pomeni le ohranjanja preteklosti, temveč tudi iskanje povezav med generacijami. Naši stari starši so nas učili, kako pomembno je spoštovati naravo, kako čutiti ritem letnih časov ter kako biti skupaj v dobrem in slabem. Kurentovanje je sporočilo, da lahko, tudi ko se prebijamo skozi temne čase, svetlobo in radost najdemo v skupnosti, v tradiciji in v naši povezanosti z naravo.

Naj bo ta čas praznovanja ne le spomin na preteklost,

temveč tudi opomnik, da moramo spoštovati in negovati tisto, kar nas druži in bogati.

Naj kurenti in koranti danes prinesejo srečo, zdravje in obilje za vse nas ter naj nas spomnijo, da življenje ne govori le o preživetju, temveč o radosti in veselju, ki ga znamo deliti.

Srečno Kurentovanje!

Kurents' door-to-door rounds are one of the most beautiful and well-known Slovenian traditions, connecting us with our ancestors, nature and our cultural heritage. Kurentovanje is a very special time of the year, associated with the beginning of spring, the renewal of life and the deepest roots of the Slovenian soul.

Kurentovanje is not just a mask or a costume; it reflects how we relate to the world around us. Kurent – with its rough image, its bells, sheepskin, ritual movements and irresistible joy – is not just "a demon", it is above all a symbol of springtime transformation. This moment of transition from winter to spring brings us hope and light after a long and dark winter, driven away by the joyful, rhythmic sounds of Kurents.

Kurent is a strong, determined, and yet irresistibly cheerful creature. Its appearance keeps alive a tradition that blends the old and the new. This ritual takes us back to our roots as we remember what has shaped us, while at the same time we look forward to the future. It is important to preserve this heritage, and to encourage the

new generations not to forget our centuries-old traditions.

Kurentovanje is not only about preserving the past, but also about bringing generations together. Our grandparents taught us the importance of respecting nature, of feeling the rhythm of the seasons and of sticking together through thick and thin. Kurentovanje is a message that even in dark times, light and joy can be found in community, in tradition and in our connection with nature.

May this time of celebration be not only a tribute to the past, but also a reminder to respect and cherish that which unites and enriches us.

May Kurents and Korants bring happiness, health and abundance to us all, and remind us that life is not just about surviving, but about sharing joy and happiness.

Happy Kurentovanje!



Marko Šamperl

Francesco Guffante, ptujski mestni sodnik, 19. princ ptujskega karnevala
Francesco Guffante, town magistrate, 19th Carnival Prince

Pozdravljeni, drage občanke, dragi občani in vsi obiskovalci,

februarja se spet začne naš čas, Kurentovanje! Zopet bomo lahko s ponosom opazovali, predstavljali in uživali v naši tradiciji. Kot aktualni princ ptujskega karnevala bom, tako kot lani, tudi letos z največjim ponosom zastopal plemenito poslanstvo korantov in kurentov ter vseh ostalih pustnih mask. Lani je bilo nepozabno, polno čudovitih trenutkov. Zatorej tudi letos niti malo ne dvomim, da bo tako. In kot vedno pravim: Kurentovanje so ljudje! Brez Vas ni Ptuja, brez Vas ni pusta, brez Vas ni Kurentovanja! Se vidimo na ptujskem Kurentovanju.

Greetings, citizens and visitors,

In February our time starts again with Kurentovanje! Once again, we can proudly observe, present and enjoy our tradition. As the current Prince of the Ptuj Carnival, I will, like last year, take great pride in representing the noble mission of Korants, Kurents and all the other carnival figures. Last year's carnival was unforgettable and full of wonderful moments. And I have no doubt that this year will be no different. And as I always say: Kurentovanje is its people! Without you, there is no Ptuj, there is no carnival, and there is no Kurentovanje! See you at Kurentovanje in Ptuj!

VSEBINA/CONTENTS

Obhodi kurentov / Kurents' door-to-door rounds	7
Kurentova hiša / Kurent House	8
Kurentov – korantov skok / Kurent/Korant's Jump	9
OSREDNJI PROGRAM KURENTOVANJA / Main events	10
Otvoritvena etno povorka / Opening folk parade	11
Dan kurentovih in korantovih skupin / Day of Kurent and Korant groups	12
Pustna sobota / Carnival Saturday	13
Sobotni pustni korzo / Saturday Carnival Promenade	13
Otroško pustno rajanje / Children's carnival ball	13
Nočni spektakel / Night spectacle	13
Mednarodna karnevalska povorka / International carnival parade	14
Povorka otrok iz vrtcev / Children's Parade	15
Spoznejte avtohtone pustne like in maske / Meet traditional carnival characters and masks	16
Pustna ringarajanja / Carnival events for children	17
Artfest: Ex-tempore Ptuj Karneval 2025/ International Ex Tempore Ptuj Karneval 2025	18
Pustni terek in pokop pusta / Shrove Tuesday and Burial of the Carnival	19
Karnevalska dvorana / Carnival hall	20
Pustno dogajanje v mestu / Carnival Events in The City	22
Fašenki v okolici Ptuja / Carnival events around Ptuj	28
Protokolarno darilo: vino Mistik / Mistik wine	30
Pust sladkih ust / Sweet-toothed carnival	31
Spominki / Souvenirs	35
Praktične informacije / Useful information	36
Partnerji / Partners	37

Organizatorji si pridružujemo pravico do sprememb programa. Spodbujamo maskiranje od svečnice do pepelnice. The organizer reserves the right to change the program. We encourage you to put your costumes on from Candlemas to Ash Wednesday.

OBHODI KURENTOV na prestižnem Unescovem seznamu

Kurents' door-to-door rounds on prestigious Unesco list

Kurent – najbolj množičen slovenski pustni lik

Obhodi kurentov spadajo med vidnejše tradicionalne pustne šege v Sloveniji. Kurent je najbolj množičen tradicionalen in prepoznaven pustni lik, ki se dokumentirano pojavlja vsaj že od leta 1880. Lik kurenta, ki po ljudskem verovanju odganja vse slabo in prinaša srečo ter zadovoljstvo, je tudi eden od simbolov slovenske identitete, na ptujskem Kurentovanju pa je mogoče videti tudi do tisoč kurentov pri izvajanju njihovega obredja.

Kurent je del svetovno pomembnih zakladov

Leta 2017 je mednarodna organizacija Unesco (Organizacija Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturo) obhode kurentov/korantov vpisala na Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva. Vpis na Unescov seznam je vsekakor izjemnega pomena, ne samo za ohranjanje etnografske tradicije našega območja, temveč tudi za prepoznavnost mesta Ptuj in Slovenije v mednarodnem prostoru. Čeprav nikjer drugje na slovenskem in na širšem geografskem področju ne najdemo takšne pestrosti etnografskih in pustnih likov, kurent še vedno ohranja vodilno vlogo med njimi. Že dejstvo, da je po njem poimenovana največja prireditev odprtrega tipa v državi (Kurentovanje), govori zase.

Kurent – Slovenia's most popular carnival character

Kurents' door-to-door rounds are one of the best-known carnival traditions in Slovenia, and Kurent is one of the most common and popular carnival characters, which was first documented in 1880. According to popular belief, Kurents



chase away everything bad and bring good luck and happiness. They are also one of the symbols of Slovenian identity, and up to one thousand Kurents perform their rituals at the Kurentovanje carnival every year.

Kurent is a treasure of global importance

UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization) added door-to-door rounds of Kurents/Korants to its Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity in 2017. Entry on UNESCO's list is certainly extremely important, not only for preserving the regional ethnographic heritage, but also for raising Ptuj's international profile. Nowhere else in Slovenia or wider will you find such a diversity of traditional folk carnival characters, however Kurent still occupies the central role among them. The fact that the biggest open event in the country (Kurentovanje) is named after this character speaks for itself.

KURENTOVA HIŠA

KURENT HOUSE

Spoznejte kurenta, najbolj priljubljen in množičen tradicionalni etnografski pustni lik, značilen za območje Ptujskega in Dravskega polja, Haloz in Slovenskih goric.

Z uporabo najnovejših interaktivnih tehnologij se podučite o kulturni dediščini območja ter o kurentovem/korantovem izvajjanju obredja, ki se je iz pradavnine ohranilo do današnjih dni. V Kurentovi hiši je vse leto moč videti, slišati in začutiti posebno energijo kurentov/korantov in njihovega sporočila.

Meet Kurent, the most famous and popular traditional carnival character, typical for Ptujko Polje and Dravsko Polje plains, and Haloze and Slovenske Gorice hills.

Using the latest interactive technologies, you will learn about the region's cultural heritage and about Kurent's/Korant's rituals that have been preserved since ancient times. At the Kurent House, you can see, hear and feel Kurents'/Korants' special energy and their messages all year round.

ODPIRALNI ČASI / OPENING HOURS:

2.–22. 2. | 12.00–18.00

vse dni (razen ob torkih)

every day (except Tuesdays)

22. 2.–4. 3. | 12.00–18.00

vse dni (tudi oba torka)

every day (Tuesdays included)

Kurentova hiša / Kurent House

Murkova ulica 7, 2250 Ptuj

+386 (0)70 538 476, kurentova.hisa@ptuj.si

Kurentova hiša deluje pod pokroviteljstvom Slovenske nacionalne komisije za UNESCO.

Kurent House operates under the auspices of the Slovenian National Commission for UNESCO.





► **Nedelja, 2. februar 2025**, ob polnoči / Sunday, 2 February 2025, midnight

∅ Domačija Zvonka Križaja – drugega princa karnevala Zokija Matevža, Spuhlja (Budina) / Homestead of Zvonko Križaj, former 2nd Prince Carnival Zoki Matevž, Spuhlja (Budina)

Kurentov – korantov skok

Kurent/Korant's Jump

Začetek pustnega časa naznanja še posebno mističen dogodek. Ob polnoči in ob soju ognja si kurenti prvič nadenejo zvonce ter z glasnim zvonjenjem pričnejo odganjati zimo in zlo.

The carnival season kicks off with an especially mystical event. At midnight the Kurents first don their bells by the fire, and start chasing away the winter and evil.



OSREDNJI PROGRAM KURENTOVANJA

Main Events

Organizator/Organizer:

Javni zavod Ptuj v sodelovanju z Mestno občino Ptuj
in Javnimi službami Ptuj

► Sobota, 22. februar 2025 / Saturday, 22 February 2025

► ob 11.00 / 11 AM

⊕ Peš most – Cankarjeva ulica – Prešernova ulica – Slovenski trg – Slomškova ulica – tržnica – Miklošičeva ulica – Mestni trg – Krempljeva ulica – Minoritski trg – Miheličeva galerija – Karnevalska dvorana Campus Sava Ptuj

OTVORITVENA ETNO POVORKA

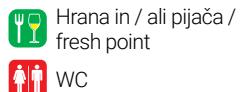
OPENING FOLK PARADE

Ne zamudite edinstvenega etnografskega doživetja, ki ponuja dragocen vpogled v slikovite pustne navade od blizu in daleč. Na ptujskih ulicah in trgih vam bodo delali družbo številni tradicionalni pustni liki, kot so kurenti/koranti, kopjaši, cigani, orači, ruse, piceki, medvedi in še kdo. Med povorko se bo odvila tudi predaja oblasti. Po povorki se nam pridružite na zabavi z glasbeno skupino Deja Vu Band in DJ-em ter na Pustnem ringarajanju.

Don't miss this unique adventure and get a valuable insight into the colorful carnival traditions from near and far. Ptuj streets will be filled with traditional carnival characters, such as Kurenti/Korants, spearmen, Dornava Gypsies, ploughmen, rusas, cockerels, and bears. The handover of powers will also be made at the parade. After the parade, join us at a party with Deja Vu Band, DJ, and children's program.



OTVORITVENA
ETNO POVORKA



► **Sreda, 26. februar 2025 / Wednesday, 26 February 2025**

▶ 18.00 / 6 PM



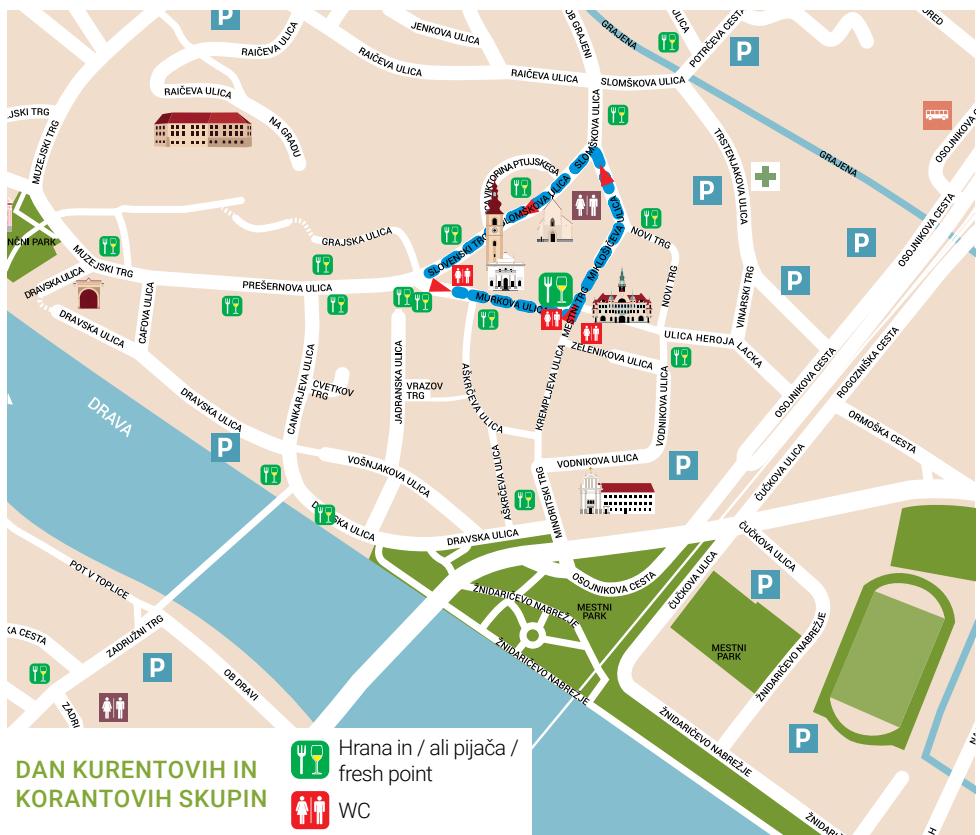
DAN KURENTOVIH IN KORANTOVIH SKUPIN

DAY OF KURENT AND KORANT GROUPS

Med Kurentovanjem je sreda vsako leto rezervirana za Dan kurentovih in korantovih skupin. Mestni trg bo ob 18.00 preplavilo na stotine rogatih in pernatih kurentov/korantov.

Every year during Kurentovanje, Wednesday is reserved for the Day of Kurent and Korant Groups. At 6 PM, the Mestni Trg square will be filled by hundreds of horned and feathered Kurents/Korants.

Organizator dogodka: Javni zavod Ptuj, podpora pri organizaciji: Zveza društev kurentov
Event organizer: Ptuj Public Institute, organizational support: Association of Kurent Societies



PUSTNA SOBOTA V NAJSTAREJŠEM MESTU

CARNIVAL SATURDAY IN SLOVENIA'S OLDEST TOWN

► **Sobota, 1. marec 2025 / Saturday, 1 March 2025**

► **od 10.00 do večera / 10 AM until evening**

⌚ Mestna tržnica

KURENTOVA TRŽNICA

KURENT FAIR

Kotiček, kjer vas čakajo okusi kulinaričnih dobrot, priložnost za nakup spominkov Kurentovanja, dobro vzdružje z DJ-em in zabavno igralo za najmlajše.

Od 14.00 do 17.00 ne zamudite Pustnega ringarajanja z bogatim dogajanjem za otroke.

A corner where you can enjoy the flavors of culinary delights, find souvenirs from the Kurentovanje festival, experience a great atmosphere with a DJ, and have fun on a bouncy house with the little ones.

From 2 PM to 5 PM, don't miss the Carnival festivities with a variety of activities for children.

► **ob 11.00 / 11 AM**

⌚ Mestni trg – Miklošičeva ulica – mestna tržnica – Slomškova ulica – Slovenski trg – Murkova ulica – Mestni trg

SOBOTNI PUSTNI KORZO

SATURDAY CARNIVAL PROMENADE

Pustovanje je zakoreninjeno v življenje mesta Ptuj. Nadenite si pustno opravo in se pridružite sprehodu z meščani, Rimljani, srednjeveškimi trgovci in mnogimi drugimi pustnimi liki.

Putting on costumes is deeply rooted in the life of the city. You are welcome to put on a costume yourself and join the carnival promenade along with Ptuj's townspeople, Romans, medieval merchants, and many other carnival characters.

**Ne zamudite niti: 10.00 / Ex-tempore, 21.00 / Pustni diskoteka žur, 21.00 / Koncert v Karnevalski dvorani
Don't miss: 10 AM / Ex Tempore, 9 PM /Carnival disco, 9 PM / Concert at the Carnival hall**

► **ob 12.30 / 12.30 PM**

⌚ Mestni trg

SPOZNAJTE AVTOHTONE PUSTNE LIKE: KURENTI IN KORANTI

MEET TRADITIONAL CARNIVAL CHARACTERS AND MASKS: KURENTS AND KORANTS

► **ob 15.00 / 3 PM**

⌚ Mestni trg

OTROŠKO PUSTNO RAJANJE

CHILDREN'S CARNIVAL BALL

Vse otroke vabimo v mesto, da se pridružite največjemu otroškemu pustnemu rajanju v maskah na prostem.

We invite all children to come to the town centre and join the largest outdoor carnival ball in costumes and masks.

► **ob 19.00 / 7 PM**

⌚ Mestni trg

NOČNI SPEKTAKEL

NIGHT SPECTACLE

Ognjeni šov, krampusi, kurenti in koranti
Fire show, Krampuses, Kurents and Korants

Noč ima svojo moč – tudi za pusta! Na karnevalske okrašene ulice Ptuja bo privabila številne skrivenostne like in pričarala spektakularno igro teme ter svetlobe.

Power of the night – the carnival way! The illuminated and decorated Ptuj streets draw a motley crew of mysterious characters, who will create a fantastic play of darkness and light.

► Nedelja, 2. marec 2025 / Sunday, 2 March 2025

► ob 13.00 / 1 PM

◎ Potrčeva cesta – Trstenjakova ulica – Vinarski trg – Ulica Heroja Lacka – Mestni trg – Krempljeva ulica – Minoritski trg – Miheličeva galerija – Karnevalska dvorana Campus Sava Ptuj

MEDNARODNA KARNEVALSKA POVORKA

INTERNATIONAL CARNIVAL PARADE

Že danes si rezervirajte čas za vrhunec Kurentovanja! Ptujske ulice in trge bo preplavil sprevod več tisoč karnevalskih mask ter tradicionalnih likov, ki bodo pripovedovali zgodbe o preteklosti, prihodnosti in današnjem času. Po povorki sledi zabava z glasbeno skupino Recesija band in DJ-em na Mestnem trgu. Že od 10h dalje pa vse do večera vas vabi tudi kulinarika s pestrim doganjem za vso družino na Kurentovi tržnici, kjer predvidoma med 16. in 18. uro ne zamudite Pustnega ringarajanja z obogat enim doganjem za otroke.

Do not forget to mark Kurentovanje on your calendar today. Ptuj's streets and squares will be filled with several thousands of carnival and traditional costumes, who will tell the stories of the past, future and present. After the parade, there will be a party with Recesija band and a DJ at the Mestni trg square. Starting from 10 AM and lasting until evening, the culinary delights with a variety of activities for the whole family will be waiting for you at the Kurent Fair at the Mestna tržnica square. Between 4 PM and 6 PM, don't miss the Carnival festivities with enriched activities for children.



► Ponedeljek, 3. marec 2025 / Monday, 3 March 2025

► ob 10.00 / 10 AM

◎ Vičava – Muzejski trg – Prešernova ulica – Murkova ulica – Mestni trg – Kremljeva ulica – Minoritski trg – Dravska ulica do Miheličeve galerije – Karnevalska dvorana Campus Sava Ptuj

POVORKA OTROK IZ VRTCEV

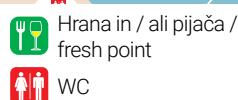
CHILDREN'S PARADE

Otroška pustna povorka v soorganizaciji z Vrtcem Ptuj, ki se je udeležijo otroci II. starostnega obdobja iz celotne Slovenije in po ulicah najstarejšega slovenskega mesta prebujajo pomlad.

Children's carnival parade organized together with Ptuj Kindergarten, and attended by children aged 3–6 from all over Slovenia who summon the spring walking through the streets of the oldest Slovenian town.



**POVORKA OTROK
IZ VRTCEV**



SPOZNAJTE AVTOHTONE PUSTNE LIKE

MEET TRADITIONAL CARNIVAL CHARACTERS

Ⓜ Mestni trg / Mestni trg square

Ptuj je prestolnica etnografije, kjer lahko v intimnem vzdušju spoznate tradicionalne pustne like. Ob večerih jih lahko vidite v osrčju najstarejšega slovenskega mesta.

Ptuj is the capital of traditions, and a place to meet traditional carnival characters in an intimate setting. You can see them in the center of Slovenia's oldest town in the evenings.

- ▶ **Nedelja, 23. februar**, ob 18.00 | Sunday, 23 February, 6 PM
POKAČI, RUSA, KURENTI in KORANTI
WHIP-CRACKERS, RUSA, KURENTS, and KORANTS
- ▶ **Ponedeljek, 24. februar**, ob 18.00 | Monday, 24 February, 6 PM
ORAČI, BABA DEDA NOSI, KURENTI in KORANTI
PLOUGHMEN, THE OLD WOMAN CARRYING THE OLD MAN, KURENTS, and KORANTS
- ▶ **Torek, 25. februar**, ob 18.00 | Tuesday, 25 February, 6 PM
CIGANI, KURENTI in KORANTI
GYPSIES, KURENTS, and KORANTS
- ▶ **Četrtek, 27. februar**, ob 18.00 | Thursday, 27 February, 6 PM
KOPJAŠI, VILE, PICEKI, MEDVEDI, TLAČANI, KURENTI in KORANTI
SPEARMEN, FAIRIES, COCKERELS, BEARS, SERFS, KURENTS, and KORANTS
- ▶ **Petek, 28. februar**, ob 18.00 | Friday, 28 February, 6 PM
JÜREK IN RABOLJ, PLOHARJI, KURENTI in KORANTI
JÜREK AND RABOLJ, LOG-HAULERS, KURENTS, and KORANTS
- ▶ **Sobota, 1. marec**, ob 12.30 | Saturday, 1 March, 12.30 PM
KURENTI in KORANTI
KURENTS and KORANTS
- ▶ **Ponedeljek, 3. marec 2025**, ob 18.00 | Monday, 3 March, 6 PM
KURENTI in KORANTI
KURENTS and KORANTS



PUSTNO DOGAJANJE ZA OTROKE

CARNIVAL EVENTS FOR CHILDREN

Pustne zabave in animacije za otroke bodo poskrbele, da bodo tudi najmlajši uživali v pustnem vzdušju.

Children's carnival parties and program will ensure that the young ones get their dose of the carnival atmosphere.

1. & 2. 3. I 10.00 do večera | 10 AM till evenig

KURENTOVA TRŽNICA

KURENT FAIR

Ⓜ Mestna tržnica

Kotiček, kjer vas čakajo okusi kulinaričnih dobrot, priložnost za nakup spominkov Kurentovanja, dobro vzdušje z DJ-em in zabavno igralo za najmlajše.

A corner where you can enjoy the flavors of culinary delights, find souvenirs from the Kurentovanje festival, experience a great atmosphere with a DJ, and have fun on a bouncy house with the little ones.

1. 3. I 14.00–17.00, 2. 3. I 16.00–18.00 (po povorki)

Ne zamudite Pustnega ringarajanja na mestni tržnici z obogat enim dogajanjem za otroke.

Don't miss the Carnival festivities with a variety of activities for children.

Sobota, 1. marec, ob 15.00 | Saturday, 1 March, at 3 PM

Ⓜ Mestni trg / Mestni trg square

OTROŠKO PUSTNO RAJANJE

CHILDREN'S CARNIVAL BALL

PUSTNA RINGARAJANJA

CARNIVAL FROLICKING FOR CHILDREN

Ⓜ Mestni trg / Mestni trg square

13.00–16.00 | 1–4 PM

Sobota, 22. februar 2025 | Saturday, 22 February 2025

17.00–18.00 | 5–6 PM

Nedelja, 23. februar 2025 | Sunday, 23 February 2025

Ponedeljek, 24. februar 2025 | Monday, 24 February 2025

Torek, 25. februar 2025 | Tuesday, 25 February 2025

Četrtek, 27. februar 2025 | Thursday, 27 February 2025

Petak, 28. februar 2025 | Friday, 28 February 2025

Ponedeljek, 3. marec 2025 | Monday, 3 March 2025

ARTFEST

► **Sobota, 22. februar** / Saturday, 22 February

► **9.00–16.00 / 9 AM–4 PM**

⌚ Staro mestno jedro / Old town center

Likovna kolonija v sklopu EX-TEMPORE Ptuj karneval 2025

EX-TEMPORE PTUJ KARNEVAL 2025 ART SYMPOSIUM

Umetniki bodo na platno ujeli karnevalske utrip najstarejšega slovenskega mesta.

Artists will capture the carnival feel of Slovenia's oldest town on their canvases.

► **Sobota, 1. marec** / Saturday, 1 March

► **ob 10.00 / 10 AM**

⌚ Galerija Magistrat / Magistrat Gallery, Mestni trg 1

Mednarodna likovna nagrada EX-TEMPORE Ptuj karneval 2025

INTERNATIONAL EX TEMPORE PTUJ KARNEVAL 2025 ART AWARD

Podelitev nagrad dobitnikom in otvoritev razstave njihove aktualne produkcije ob 65. Kurentovanju. Razstava nagrajencev in finalistov nagrade bo na ogled v Galeriji Magistrat in v Mali galeriji Galerije mesta Ptuj.

Award-giving ceremony and the exhibition opening of the participants' current production marking 65 years of Kurentovanje. The exhibition of the prize winners and finalists will be on display at the Magistrat Gallery and the Small Gallery of Ptuj City Gallery.

Organizator/Organizer: Jernej Forbici,
KUD Art Stays v sodelovanju z Javnim
zavodom Ptuj



► **Torek, 4. marec** / Tuesday, 4 March

◎ Mestni trg in staro mestno jedro / Mestni Trg square and old town center

► **od 12.00** / 12 noon onwards

PUSTNI TOREK IN POKOP PUSTA

SHROVE TUESDAY AND BURIAL OF THE CARNIVAL

► **ob 13.00** / 1 PM

Predaja oblasti in pokop pusta / Handover of power and the Burial of the Carnival

Na Ptuju je slovo od pusta še posebej praznično. Opoldne odložimo delo in se pridružimo zabavam v mestu ter njegovih lokalih. Tudi vi se pridružite edinstvenemu urbanemu pustovanju, ki se rado zavleče v pozne večerne ure. Za zabavo bo skrbel DJ. Predaja oblasti s pokopom pusta se odvije ob 13.00.

In Ptuj, the farewell from the carnival season is especially festive. We stop working at noon and meet at numerous parties around the city. Why don't you join the unique urban carnival celebrations that can last until wee hours. A DJ will entertain us. The handover of power along with the Burial of the Carnival takes place at 1 PM.



Arena Campus Sava Ptuj, Žnidaričeve nabrežje 2, 2250 Ptuj

KARNEVALSKA DVORANA

CARNIVAL HALL

**Organizatorji si pridržujejo pravico do spremembe programa.

**The organizers may change the program.

► **PETEK, 7. februar, 21.00 / Friday, 7 February, 9 PM**

Otvoritveni koncert / Opening concert

Dubioza kolektiv, Emkej

► **SOBOTA, 15. februar, 21.00 / Saturday, 15 February, 9 PM**

Severina, Grupa Vigor

► **PETEK, 21. februar, 21.00 / Friday, 21 February, 9 PM**

Željko Bebek, Neda Ukraden, Rockmantika

► **SOBOTA, 22. februar, 21.00 / Saturday, 22 February, 9 PM**

UMEK

► **SREDA, 26. februar, 17.00–20.00 / Wednesday, 26 February, 5–8 PM**

Poli žur 2025 / Poli party (children's party)

Čuki in Ribič Pepe

► **PETEK, 28. februar, 21.00 / Friday, 28 February, 9 PM**

Kurentanc 2025

Prljavo kazalište, Leteći odred, Čuki

► **SOBOTA, 1. marec, 21.00 / Saturday, 1 March, 9 PM**

Pustna sobota / Carnival Saturday

Vlado Kreslin, Mambo Kings, Buryana

Program Karnevalske dvorane vas vabi. Odpravite se na pustno dogodivščino skozi različne glasbene svetove in okuse. Pripravite se na najboljše glasbene ritme, kreativne kostume in izjemno vzdušje. To je nora zabava, ki jo čakate celo leto! Vabljeni na najboljšo zabavo v okviru Kurentovanja 2025. Vabljeni v Karnevalsko dvorano Campus Sava.

The Carnival Hall is ready for you. Embark on a carnival adventure through different musical worlds and tastes. Get ready for the best beats, creative costumes and a marvelous atmosphere. This is the wild party you've been waiting for all year!

► PONEDELJEK, 3. marec, 16.00 / Monday, 3 March, 4 PM

Otroška maškarada DPM Ptuj /

Carnival Ball by the Association of Friends of Youth Ptuj

Alenka Kolman in klovni DPM Ptuj / Alenka Kolman and DPM Ptuj clowns

VSTOPNICE / TICKETS

Vstopnice so na voljo na spletni strani www.campus.si ter www.eventim.si. Fizična prodaja vstopnic v kavarni Campus, na bencinskih črpalkah Petrol, poslovalnicah Pošte Slovenija ter ostalih prodajnih mestih Eventim.

Tickets: www.campus.si, www.eventim.si, at Campus cafe, at Petrol gas stations, at the post offices and other Eventim locations.

VIP VSTOPNICE / VIP TICKETS

Tudi letos vam v sklopu karnevalskega dogajanja omogočamo doživetje VIP, ki vključuje pogled na dogajanje z dvignjenega prostora, svojo (stoječo) mizo VIP, parkirišče, ločen vhod in sanitarije. Ob rezervaciji mize VIP vas bo ob prihodu pričakala tudi penina.

NAKUP doživetja VIP opravite na spletni strani www.campus.si.

We are once again offering a VIP carnival experience, which includes a view of the action from a raised area, a VIP (standing) table, parking, a separate entrance and toilets. If you book a VIP table, you will also get sparkling wine on arrival. Buy a VIP experience at www.campus.si.



Pustno dogajanje v mestu

CARNIVAL EVENTS IN THE CITY

**1. & 2. 3. I 10.00 do večera /
10 AM till evening**

Ⓜ Mestna tržnica

**KURENTOVA TRŽNICA
KURENT FAIR**

Kotiček, kjer vas čakajo okusi kulinaričnih dobrot, priložnost za nakup spominkov Kurentovanja, dobro vzdušje z DJ-em in zabavne animacije za najmlajše.

A corner where you can enjoy the flavors of culinary delights, find souvenirs from the Kurentovanje festival, experience a great atmosphere with a DJ, and have fun with the little ones.

Ne zamudite Pustnega ringarajanja na mestni tržnici z obogatenim dogajanjem za otroke:

Don't miss the Carnival frolicking with a variety of activities for children:

1. 3. I 14.00–17.00

2. 3. I 16.00–18.00 (po povorki)

**Ponedeljek, 3. marec, 16.00 /
Monday, 3 March, 4 PM**

Ⓜ Karnevalska dvorana Arena Campus

**OTROŠKA MAŠKARADA DPM
PTUJ: ALENKA KOLMAN IN
KLOVNI DPM PTUJ**

CARNIVAL BALL BY THE ASSOCIATION OF
FRIENDS OF YOUTH PTUJ

Pustno rajanje z Alenko Kolman in klovni DPM Ptuj, krofi, nagrade za najlepše maske, poslikava obraza.

Carnival ball with Alenka Kolman and clowns from DPM Ptuj, doughnuts, prizes for the most beautiful costumes, and face painting.



Četrtek, 6. in 27. februar, 16.30 /

Thursday, 6 and 27 February, 4.30 PM

⌚ Zbirno mesto / Meeting point:

TIC Ptuj, Mestni trg 4

PUSTNO TURISTIČNO VODENJE PO PTUJU

GUIDED CARNIVAL TOUR OF THE TOWN

Jaaa, posladkali se bomo tudi s pravim ptujskim pustnim krofom!

Yess, we will also treat ourselves to a real Ptuj carnival doughnut!

Cena / Price: 5,00 €

Obvezna prijava do 6. in 27. 2. do 16.00 na info@visitptuj.eu.

Pre-registration required by 6 and 27 February, 4 PM, at info@visitptuj.eu.

Organizator / Organizer:

Visit Ptuj (Javni zavod Ptuj)

Četrtek, 13. februar, ob 17.00 /

Thursday, 13 February, at 5 PM

Nedelja, 23. februar, ob 10.00 /

Sunday, 23 February, at 10 AM

⌚ Izhodišče / Meeting point: TIC Ptuj, Mestni trg 4

ZGODBA PRINCA KARNEVALA FRANCESCA GUFFANTEJA

THE STORY OF CARNIVAL PRINCE

FRANCESCO GUFFANTE

Vabljeni na brezplačno turistično vodenje z lokalnim turističnim vodnikom in 19. princem ptujskega karnevala.

Join us for a free guided tour with a local tourist guide and the 19th Carnival Prince.

Organizator / Organizer:

Visit Ptuj (Javni zavod Ptuj)

Vsek dan po dogovoru /

Every day by appointment

ORGANIZIRANA VODENJA PO MESTU

ORGANIZED TOURS OF THE TOWN

Naročilo vodenja / Book a tour:

+386 2 779 60 11, info@visitptuj.eu

Organizator / Organizer:

Visit Ptuj (Javni zavod Ptuj)

PREBUDI KURENTA V SEBI

AWAKEN THE KURENT WITHIN YOU

Doživite mistiko kurenta v mestu UNESCO dediščine skozi vodenno 5-urno butično doživetje, ki je na voljo skozi vse leto.

Experience the mystique of the Kurent in the UNESCO Heritage town through a guided 5-hour boutique experience, available throughout the year.

Cena / Price: 99 €-232 €

(odvisno od števila obiskovalcev / depending on the number of visitors)

Rezervacije / Reservation: info@visitptuj.eu

Organizator / Organizer:

Visit Ptuj (Javni zavod Ptuj)

6.-19. februar / 6-19 February

⌚ Galerija Magistrat / Magistrat Gallery

FILATELISTIČNA RAZSTAVA OB 65. KURENTOVANJU NA PTUJU

A PHILATELIC EXHIBITION

Organizator / Organizer: Filatelistično društvo Ptuj / Ptuj Philatelic Society

Petak, 7. februar, 17.00 /

Friday, 7 February / 5 PM

⌚ Hotel Mitra Ptuj

KURENT IZ SONCA, SLIKARSKA RAZSTAVA

*KURENT MADE OF SUN,
AN ART EXHIBITION*

Odprtje slikarske razstave s tematiko Kurentovanja slikarke Anamarije Toš.

Opening of an exhibition of painter Anamarja Toš's art featuring the Kurentovanje motifs.

Organizator / Organizer: Hotel Mitra Ptuj, Galerija Toš



Petek, 7. februar, 18.00 /

Friday, 7 February / 6 PM

⊖ Hotel Mitra Ptuj

PORTAL KURENTOVANJE, PUSTNA DEDIŠČINA DEŽELE ŠTAJERSKE

PORTAL KURENTOVANJE, THE CARNIVAL
HERITAGE OF THE ŠTAJERSKA REGION

Predstavitev portala, ki predstavlja pustno dediščino Ptuja in dežele Štajerske s fotografijami in dokumentarnimi videi. Avtorji Mihael Toš, Peter Vesenjak, Janez Bogataj.

The presentation of the portal which showcases the carnival heritage of Ptuj and the Štajerska region through photos and videos. Authors: Mihael Toš, Peter Vesenjak, Janez Bogataj. Organizer / Organizer: Hotel Mitra, Mihael Toš Tosch

8. februar–4. marec / 8 February–4 March

Termini po dogovoru / by arrangement

PUSTNA VODENJA

CARNIVAL-THEMED TOURS

Organizator / Organizer: Mihael Toš Tosch,
info@tosch.tv, +386 70 712 896

Sobota, 8. Februar, 19.00 /

Saturday, 8 February, 7 PM

⊖ Hotel Mitra Ptuj

HUDOJNI VOLK # PTUJ: PREMERA SKLADBE IN VIDEOСПОТА PTUJ

HUDOJNI VOLK # PTUJ: PREMIERE OF
THE SONG AND MUSIC VIDEO PTUJ

Organizator / Organizer: Hudobni Volk

Petek, 14. februar, 18.00 /

Friday, 14 February, 6 PM

⊖ Rov pod gradom / The tunnel under Ptuj castle

DEGUSTACIJA V TEMI S PENINO UNTOUCHED BY LIGHT

WINE-TASTING IN THE DARK WITH THE
SPARKLING WINE UNTOUCHED BY LIGHT

Organizator / Organizer: TuRA Ptuj,
turaptuj@gmail.com, +386 70 539 431

Sobota, 15. februar, 10.00–12.00 /

Saturday, 15 February 10.00–12.00

⊖ Stara steklarska, MKC / Old Glassworks Centre,
Ulica Tomaža Šalamuna 1

JAZ TEBI - TI MENI: IZMENJAVA PUSTNIH KOSTUMOV IN OBRAZNE POSLIKAVE

EXCHANGE OF CARNIVAL COSTUMES
AND FACE PAINTING

Organizator / Organizer: CID Ptuj (Javni zavod
Ptuj)

Petek, 21. februar, 16.00 /

Friday, 21 February, 4.00 PM

⊖ Zbirno mesto / Meeting point: TIC Ptuj, Mestni
trg 4

PUSTNO TURISTIČNO VODENJE OB SVETOVNEM DNEVU TURISTIČNIH VODNIKOV

CARNIVAL-THEMED GUIDED TOUR ON
INTERNATIONAL TOURIST GUIDE DAY

Ptujski vodniki in vodnice bodo svetovni dan turističnih vodnikov obeležili z brezplačnim pustnim vodenjem.

Ptuj's guides will celebrate International Tourist Guide Day with a free carnival tour.

Organizator / Organizer: lokalni turistični vodniki in vodnice / local tour guides

22. februar–4. marec / 22 February–4 March

⊖ Ptujski mestni stolp / Ptuj City Tower

DOŽIVI PUSTNI PTUJ OD ZGORAJ EXPERIENCE CARNIVAL PTUJ FROM ABOVE

Predstavljamo novo atrakcijo na Ptju – Mestni stolp! Doživite čarobni pustni razgled na Ptuj z vrha stolpa in opazujte kurenti ter pustno dogajanje iz najlepše perspektive mesta. Rezervirajte svoje vstopnice že danes na www.mestni-stolp.si.

We are presenting a new attraction in Ptuj – the City Tower! Experience the magical carnival view of Ptuj from the top of the tower and observe the Kurents and carnival events from the best

perspective in town. Book your tickets today at www.mestni-stolp.si.

Organizator / Organizer: Ptujski mestni stolp in zvonik cerkve sv. Jurija, br. Andrej Feguš, nadžupnija Ptuj - Sv. Jurij

Sobota, 22. februar, od 9.00 dalje /

Saturday, 22 February, 9 AM onwards

Razglasitev rezultatov / results
announcement:

13.30 / 1.30 PM

⌚ Novi trg

TRADICIONALNA DOBRODELNA OBARJADA LIONS KLUBA PTUJ

*TRADITIONAL PTUJ LIONS CLUB'S
CHARITY STEW COOK-OFF*

Zadišalo bo po obari - in dobrodelnosti.
Humanitarno, s pridihom karnevala in trenutki
sreče za tiste, ki jih najbolj potrebujejo.

*It will smell of stew – and charity. Humanitarian,
with a touch of the carnival and moments of
happiness for those who need them the most.*

Organizator / Organizer: Lions klub Ptuj / Lions
Club Ptuj

Sobota, 22. februar in 1. marec, 10.00–16.00

*/ Saturdays, 22 February and 1 March, /
10 AM–4 PM*

⌚ Ptujski grad / Ptuj Castle

PTUJSKE MASKE RAJAMO

PTUJ MASKS FROLICKING

Otroci in starši bodo pobarvali papirnato
kurentovo dlančno lutko, sestavliali unikatne
lesene sestavljanke s podobami tradicionalnih
pustnih likov, brali slikanico Mali kurent in si
ogledali muzejsko razstavo za otroke "Ptujske
maske rajamo, v goste vam prihajamo".

*Children and parents will color a paper Kurent
hand puppet, assemble unique wooden puzzles
with images of traditional carnival characters,
read the picture book Mali Kurent, and visit the
children's museum exhibition 'Carnival masks
are frolicking, and coming to visit you'.*

Organizator / Organizer: Pokrajinski muzej Ptuj
– Ormož / Ptuj-Ormož Regional Museum

22. februar, 10.00 / 22 February, 10 AM

⌚ Ptujski mestni stolp / Ptuj City Tower

VODENJE V MASKAH

PO MESTNEM STOLPU

TOUR OF THE CITY TOWER IN COSTUMES

Rezervirajte svoje vstopnice že danes na www.mestni-stolp.si.

Book your tickets today at www.mestni-stolp.si.

Organizator / Organizer: Ptujski mestni stolp
in zvonik cerkve sv. Jurija, br. Andrej Feguš,
Nadžupnija Ptuj - Sv. Jurij

22. februar, 19.00 / 22 February, 7 PM

⌚ Hotel Mitra Ptuj

KURENT, PROJEKCIJA

DOKUMENTARNEGA VIDEA

*SCREENING OF THE DOCUMENTARY
KURENT*

Organizator / Organizer: Mihael Toš Tosch

23. februar in 1. marec, 9.30 /

23 February and 1 March, 9.30 AM

⌚ Zbirno mesto: Slovenski trg, pri mestnem
stolpu / Meeting point: Slovenski trg square,
by the City Tower

V RITMU KURETOVIH KORAKOV

*IN THE RHYTHM OF THE KURENT'S
STEPS*

Doživite Ptuj skozi njegove zgodbe, tradicije
in edinstveno kulturno dediščino! Rezervirajte
svoje mesto in izkusite pustno magijo
najstarejšega slovenskega mesta! Obvezne
prijave.

Experience Ptuj through its stories, traditions,
and unique cultural heritage! Reserve your spot
and experience the carnival magic of the oldest
Slovenian town! Reservations required.

Organizator / Organizer: Gregor Valentan,
gregorvalantan@gmail.com, +386 70 900 092





24. in 25. februar & 3. marec, 16.00–19.00 /
24 and 25 February & 3 March, 4 PM–7 PM

PUSTNE TRADICIJE –

TURISTIČNO VODENJE

CARNIVAL TRADITIONS – A GUIDED TOUR

Ogled Kurentove hiše in ptujskega mestnega jedra s poudarkom na pustnih tradicijah. Obisk Markovcev, zibelke kurenta/koranta. Obvezne prijave.

Visit to the Kurent House and Ptuj old town center, with an emphasis on carnival traditions. Visit to Markovci, the birthplace of the Kurent/Korant. Registration required.

Organizator / Organizer: Klavdij Ferle,
klavdij.ferle@gmail.com, +386 41 257 569

28. februar, 17.00 / 28 February, 5 PM

⌚ Fürstova hiša / Fürst House

PUSTNA VINSKA POTEPAJNA

CARNIVAL WINE WANDERINGS

Skozi sprehod po mestu in degustacijo 5 vzorcev vina spoznajte bogato zgodovino vinarstva in trgovanja z vinom na Ptuju.

Discover the rich history of winemaking and wine trade in Ptuj through a walk around the town and a tasting of 5 wine samples.

Organizator / Organizer: TuRA Ptuj,
turaptuj@gmail.com, +386 70 539 431

Sobota, 1. marec, 19.00 /

Saturday, 1 March, 7 PM

⌚ Dominikanski samostan Ptuj /
Ptuj Dominican Monastery

PUSTNI PLES Z VEČERJO V

DOMINIKANSKEM SAMOSTANU PTUJ

CARNIVAL BALL WITH DINNER AT THE
PTUJ DOMINICAN MONASTERY

Vabljeni na nepozaben večer zabave in elegancije v čarobnem ambientu Dominikanskega samostana na Ptuju! Cena: 50 EUR. Število mest je omejeno. Nakup vstopnic: Entrio.si.

You are cordially invited to an unforgettable evening of fun and elegance in the magical ambiance of the Dominican Monastery in Ptuj!
Price: 50 EUR. The number of seats is limited.
Ticket purchase: Entrio.si.

Rezervacije / Reservations: iris.bombek@dominikanskisamostan.si, +386 51 326 011

Organizator / Organizer: Dominikanski samostan Ptuj

Sobota, 1. marec, 19.00 /

Saturday, 1 March, 7 PM

⌚ Grand Hotel Primus

PTUJSKI PUSTNI PLES V GRAND HOTELU PRIMUS *PTUJ CARNIVAL BALL AT GRAND HOTEL PRIMUS*

Pustna zabava z večerjo in programom. Cena vstopnice z večerjo je 65 EUR na osebo.
Rezervacije in nakup vstopnic: recepcija Grand hotela Primus, +386 2 74 94 506

Carnival party with dinner and entertainment program. The ticket price with dinner is 65 EUR per person. Reservations and ticket purchase: reception of Grand Hotel Primus, +386 2 74 94 506

Organizator / Organizer: Sava Turizem d.d.,
Terme Ptuj

Sobota, 1. marec, 21.00 /

Saturday, 1 March, 9 PM

⌚ Stara steklarska, MKC (Ulica Tomaža Šalamuna 1) / Old Glassworks, Youth and Cultural Centre

PUSTNI DISKO ŽUR & LAGANINI *CARNIVAL DISCO & LAGANINI*

Edini pravi pustni žur brez vstopnine!

The only real carnival party with no entry fee!
Organizator / Organizer: CID Ptuj (Javni zavod Ptuj)

Sobota, 1. marec, 19.00–03.00 /
Saturday, 1 March, 19.00–03.00

Torek, 4. marec, 12.00–00.00 /
Tuesday, 4 March, 12.00–00.00

⌚ Gostilna pri Pošti

PUSTNA ZABAVA

CARNIVAL PARTY

DJ Boštjan 80' in 90'

Organizator / Organizer: Gostilna pri Pošti

V času Kurentovanja

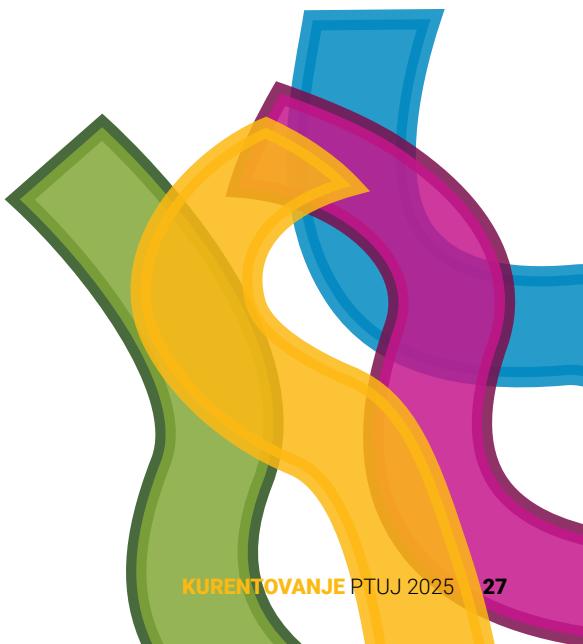
⌚ Murkova ulica 3

BUTIK LA DONNA

BOUTIQUE LA DONNA

V času Kurentovanja se v ponudbi najdejo tudi pustni rezviziti, kot so pustna očala, naglavni obroči, klobuki in lasulje. Odpiralni čas v času Kurentovanja: ves dan v soboto, 22. februarja in 1. marca, ter v nedeljo, 2. marca 2025.

During Kurentovanje, the offer also includes carnival accessories such as carnival glasses, headbands, hats, and wigs. Opening hours during Kurentovanje: all day on Saturdays, 22 February and 1 March, and Sunday, 2 March, 2025.





Fašenki v okolici Ptuja

CARNIVAL EVENTS AROUND PTUJ

Pust ima korenine v okoliških vaseh. Pristnost tradicije!
The carnival has roots in the surrounding villages. Genuine tradition!

Nedelja, 2. februar / Sunday, 2 February

⌚ **Pred občinsko stavbo Markovci, ob polnoči**
/ Municipality of Markovci, at midnight

Bičev pok

Whip's Crack

Organizator / Organizer: Etnološko društvo
Markovci

Nedelja, 2. februar / Sunday, 2 February

⌚ **Etnološki muzej Gorca, Občina Podlehnik,
ob polnoči** / at midnight

Kurentov skok

Kurent's Jump

Organizator / Organizer: Turistično društvo
Podlehnik

22. in 28. februar & 1. in 3. marec /

22 and 28 February & 1 and 3 March

**Fašenk v Markovcih 2025 -
dogajanje v karnevalski dvorani**
Carnival in Markovci – Carnival Hall
Program

Organizator / Organizer: IVEN PLUS d.o.o

Nedelja, 23. februar / Sunday, 23 February

⌚ **Karnevalska dvorana Markovci /**
Markovci Carnival Hall

**Tradicija slastnega pustnega
krofa - 'krapčiča'**

The tradition of the delicious carnival
doughnut – 'krapčič'

Organizator / Organizer: IVEN PLUS d.o.o.

Nedelja, 23. februar / Sunday, 23 February

⌚ **Za občinsko stavbo Markovci, ob 14. uri /**
behind teh Municipality of Markovci, at 2 PM
Predstavitev etnoloških likov in
ogled muzejske zbirke

*Presentation of ethnological characters
and a visit to the museum collection*

Organizer / Organizer: Etnološko društvo
Markovci

Sobota, 1. marec / Saturday, 1 March
Fašenk v Markovcih -
Tradicionalna pustna povorka
*Carnival in Markovci – Traditional Carnival
Parade*

Organizer / Organizer: IVEN PLUS d.o.o.,

Sobota, 1. marec / Saturday, 1 March
⌚ **Cirkulane, ob 10.00 / 10 AM**
Fašenk v Cirkulanah
Carnival in Cirkulane

Organizer / Organizer: Turistično društvo
Cirkulane

Sobota, 1. marec / Saturday, 1 March
24. pustovanje v občini Majšperk
*24th Carnival in the Municipality of
Majšperk*

Organizer / Organizer: Občina Majšperk v
sodelovanju z OŠ Majšperk

Sobota, 1. marec / Saturday, 1 March
⌚ **Sveti Tomaž, ob 10.00 / 10 AM**
Fašenk po tomaševsko
Carnival in the Tomaž Style

Organizer / Organizer: Turistično društvo
Sveti Tomaž

Sobota, 1. marec / Saturday, 1 March

⌚ **Središče ob Dravi, ob 14.00 / 2 PM**
Pustna povorka v Središču ob
Dravi

Carnival Parade in Središče ob Dravi

Organizer / Organizer: Turistično društvo
Središče ob Dravi

Ponedeljek, 3. marec / Monday, 3 March

⌚ **Dornava, ob 14.00 / 2 PM**
27. Fašenk po Dornovsko

The 27th Traditional Dornava Carnival

Organizer / Organizer: Javni zavod za kulturo,
turizem in šport Dornava

Ponedeljek, 3. marec / Monday, 3 March

⌚ **Videm pri Ptuju, ob 15.00 / 3 PM**
Fašenk na Vidmu 2025

Carnival in Videm 2025

Organizer / Organizer: FD Lancova vas

Torek, 4. marec / Tuesday, 4 March

⌚ **Cirkovce**
Cirkovski fašenk

Cirkovce Carnival

Organizer / Organizer: Prosvetno društvo
Cirkovce

Torek, 4. marec / Tuesday, 4 March

⌚ **Ormož, ob 14.00 / 2 PM**
Ormoški fašenk s povorko

Ormož Carnival and Parade

Organizer / Organizer: Javni zavod za
turizem, kulturo in šport občine Ormož

Torek, 4. marec / Tuesday, 4 March

Pustno rajanje in slovo od pusta
na Gorci ob etnološkem muzeju

*Carnival celebration and farewell to
Carnival at Gorca by the Ethnological
Museum*

Organizer / Organizer: Turistično društvo
Podlehnik

Protokolarno darilo: vino Mistik

PROTOCOL PRESENT: MISTIK WINE



Ponedeljek, 3. februar / Monday, 3 Februar

11.00 / 11 AM

Ptujska klet / Ptuj wine cellar

Vino Mistik je edinstvena zgodba tradicije Ptuja in njegove okolice. Povezuje starodavne obrede in žlahtno vinsko trto, ki jo na tem področju najdemo marsikje. Tako kot vsako leto bo tudi Mistik 2024 obdan s tančico drugačnosti, skrivnostnosti, unikatnosti. Druga lokacija, druga sorta, drugačna podoba in drugačna duša.

Letnik 2024 smo pridelali iz sorte beli pinot, ki je dozorel streljaj od Ptuja, natančneje na Mestnem Vrhu v vinogradu vinogradniške družine Polanec. Izrazita sadna aromatika, ki nas spominja na ananas in drugo tropsko sadje, in prefinjen okus sta le dve odlike nekaj manj kot 1.000 steklenic vina Mistik 2024.

The Mistik wine is a unique story of the tradition of Ptuj and its surroundings. It brings together ancient rituals and the noble vines that dot the region. Like every year, Mistik 2024 will be different, shrouded in a veil of mystery and uniqueness. A different location, a different variety, a different look and a different character.

The 2024 vintage was produced from Pinot Blanc grapes grown just a stone's throw from Ptuj, more precisely at Mestni Vrh in the Polanec family vineyard. Distinctive fruity aromas, reminiscent of pineapple and other tropical fruits, and a refined taste are just two of the qualities of Mistik 2024, of which just under 1,000 bottles have been produced.





Pust sladkih ust

SWEET-TOOTHEDE CARNIVAL

Da je pustni čas pravi praznik kulinaričnih pregreh, potrjuje podatek, da se na Ptiju in v okolici med Kurentovanjem pohrusta kar pol milijona krofov. Zvesti spremjevalci pusta so tudi pustni flancati in miške. Prav posebna kulinarična posebnost, ki jo obujajo ptujske gostilne in restavracije, je t. i. kurentova juha. Izvirni recept za pripravo kurentove juhe je v stari kuvarski bukvici iz sredine prejšnjega stoletja odkril Črtomir Rosić, urednik in ustanovitelj spletnega portala Discover Ptuj, na njegov predlog pa jo je po dolgih letih prvič obudil priznani chef Vlado Pignar iz Gostilne Ribič, ki juho z originalnim receptom še vedno ponuja. Prav tako si pustnega časa ni moč predstavljati brez tradicionalnih jedi, kot so pečenice, krvavice, meso iz razsola s kislim zeljem ali repo ...

Carnival season is the time for indulging in vices, which is confirmed by the fact that half a million doughnuts are eaten in Ptuj and its surrounding during Kurentovanje. Always available for the Carnival are also angel wings and sweet fried dough balls. Kurent's soup is a special local delicacy revived by Ptuj's restaurants. Its original recipe was found in an old cookbook from the middle of the previous century by Črtomir Rosić, the editor and founder of the Discover Ptuj website. Upon his suggestion, the soup was revived by Vlado Pignar, the renowned chef of Gostilna Ribič, where you can still try the Kurent's soup. It is also hard to imagine the Carnival season without traditional dishes, such as sausages, blood sausages, and brined meat with sauerkraut or turnips.

Kurentov krožnik /

Kurent's platter

Pustni čas je na Ptuju tudi čas domačih kolin. Kurentov krožnik, na katerem kraljuje svinjska pečenka, krvavica ali pečenica, pražen krompir in zelje, združuje vso bogastvo tradicionalnih pustnih okusov.

The carnival season is also the time for making delicious homemade pork products. Kurent's platter, with pork roast, a blood sausage or bratwurst, pan-fried potatoes and sauerkraut, combines all the richness of traditional carnival season flavors.

Domači krofi /

Doughnuts

Ptujski gostinci že desetletja ohranljajo tradicijo pečenja domačih pustnih krofov v času Kurentovanja. Izvrsten okus tega najbolj slastnega pustnega prigrizka se skriva predvsem v načinu priprave, ki pri večini ostaja dobro varovana skrivnost.

Ptuj restaurants and inns have been making their own doughnut during Kurentovanje for decades. The secret to the taste of this delicious carnival dessert lies in the way it is made, and many protect this secret carefully.

Top 5 ptujskih pustnih dobrota

TOP 5 PTUJ CARNIVAL
DISHES

Miške /

Deep-fried dough balls

Med sladko pustno trojico sodijo tudi miške. Priljubljeni sladici, ki jo v času pusta ponujajo ptujske kulinarne stojnice, se boste med sprehajanjem po mestu le stežka uprli.

The traditional trinity of carnival season desserts also includes miške, traditional deep-fried dough balls. You will have a hard time resisting this popular dessert, sold on food stalls, when walking through the city center in the carnival season.

Pustni flancati /

Angel wings

Naj bodo krhki ali kvašeni – prav nobeni vas ne bodo pustili ravnodušne. Flancati poleg krofov veljajo za eno najbolj priljubljenih pustnih sladič, za katero se po še tako obilnem kosilu vedno najde prostor.

Whether they are made of shortcrust pastry or yeast dough – you will find them hard to resist. Angel wings are, next to doughnuts, one of the most popular deserts in the carnival season, for which you will always find room no matter how big the lunch was.

Kurentova juha /

Kurent's soup

Izvirni recept za pripravo kurentove juhe je v stari kuharski bukvici iz sredine prejšnjega stoletja odkril Črtomir Rosić, urednik in ustanovitelj spletnega portala Discover Ptuj, na njegov predlog pa jo je po dolgih letih prvič obudil priznani chef Vlado Pignar iz Gostilne Ribič, ki juho z originalnim receptom še vedno ponuja. Polnost njenega okusa se skriva v številnih sestavinah, med katerimi po ptujski tradiciji ne smeta manjkati prekajeno meso in ribana kaša.

The original recipe for the soup was found in an old cookbook from the middle of the previous century by Črtomir Rosić, the editor and founder of the Discover Ptuj website. Upon his suggestion, the soup was revived by Vlado Pignar, the renowned chef of Gostilna Ribič, where you can still try the Kurent's soup. The secret to its taste lies in a number of ingredients, which, according to the local tradition, must include smoked meat and grated egg noodles.

Pustna kulinarika ptujskih gostinskih ponudnikov

CARNIVAL MENUS IN PTUJ RESTAURANTS

GOSTIŠČE PRI TONETU

DNEVI DOMAČIH KOLIN

DAYS OF HOMEMADE PORK PRODUCTS

• KURENTOV MENI:

* domači narezek, goveja juha z rezanci, pečenka, pečenica, krvavica, pražen krompir, dušeno zelje, sladica

• KURENTOV KROŽNIK:

* pečenka, pečenica, krvavica, pražen krompir, dušeno kislo zelje

• V PONUDBI TUDI:

* štajerska kisla juha, pečenka, pečenica, krvavica, pražen krompir, dušeno kislo zelje; pečenica, priloga, zelje; krvavica, priloga, zelje; pražena svinjska jetrca; ajdovi žganci; ajdova pogača

• KURENTOVA JUHA:

* med 2. 2. in 4. 3. nudijo kulinarično posebnost – kurentovo juho, ki jo sestavljajo svinjsko meso, piščančje meso, mešana zelenjava in vodni žličniki

• DOMAČI KROFI:

* 22. in 23. februarja ter 1. in 2. marca

• KURENT'S MENU:

* Charcuterie board, beef consommé soup with vermicelli, roast, bratwurst, blood sausage, pan-fried potatoes, braised cabbage, dessert

• KURENT'S PLATTER:

* Roast, bratwurst, blood sausage, pan-fried potatoes, braised sauerkraut

• ALSO ON THE MENU:

* Štajerska sour soup, roast, bratwurst, blood sausage, pan-fried potatoes, braised sauerkraut; bratwurst, side, cabbage; blood sausage, side, cabbage; fried pork liver; buckwheat mush; buckwheat cake

• KURENT'S SOUP

* From 2 February to 4 March, they will be serving the special Kurent soup, which consists of pork, chicken, mixed vegetables and dumplings

• DOUGHNUTS

* on 22 and 23 February and 1 and 2 March

RESTAVRACIJA POMARANČA

2. 2.–4. 3.

Goveja juha s palačinkami in mesom, ribs i ţara na bukovo oglje s prilogom, kurent pizza gourmet z drožmi, kurent pizza klasika, sladica po izbiri iz vitrine.

Beef soup with pancakes and meat, BBQ ribs with a side dish, Kurent gourmet sourdough pizza, Kurent classic pizza, dessert of your choice.

GOSTILNA AMADEUS

AMADEUS RESTAURANT

26. 2.–4. 3.

Kurentova pojedina

Kurent's feast

PEKARNA BLANKA

BAKERY BLANKA

Prodaja pustnih krofov in drugih pekovskih proizvodov v njihovih prodajalnah ter na stojnicah.

Sale of carnival doughnuts and baked goods in their shops and on stalls.

PUHASTE PALAČINKE

FLUFFY PANCAKES

Uživajte v slastnih, puhastih palačinkah, ki jih bodo za vas spremno pripravljali pred trgovino Magic Avgustino.

Enjoy delicious, fluffy pancakes skillfully prepared for you in front of the Magic Avgustino shop.

PUSTNI KROFI

DOUGHNUTS

Od 31. januarja se bodo pustni krofi vsak dan (razen v primeru slabega vremena) med 10.00 in 20.00 prodajali tudi na mestni tržnici.

From 31 January, doughnuts will also be on sale daily at the Town Marketplace from 10 AM to 8 PM (except in case of bad weather).



PPS PEKARNE PTUJ

PPS PTUJ BAKERY

Ker je pust na našem področju Ptuja res nekaj posebnega, cvrejo ptujske pustne krofe v času pusta čez cel dan, da lahko kupcem ponudijo res sveže, kakovostne in okusne krofe.

Začetek prodaje na prodajnem okencu:
ponedeljek, 3. 2. 2025. Prodajno okence bo odprto od ponedeljka do petka od 7.00 do 16.00 ure ter v soboto od 7.00 do 12.00 ure.
Since Carnival in the Ptuj area is truly something special, they fry Ptuj carnival doughnuts throughout the day during carnival time, so they can offer their customers really fresh, high-quality, and delicious doughnuts.

Sales start at the sales window on Monday, 3 February, 2025. The sales window will be open Monday to Friday from 7 AM to 4 PM and on Saturday from 7 AM to 12 PM.

Na spletni strani www.kurentovanje.net si oglejte še preostalo izvrstno pustno kulinarično ponudbo lokalnih gostincev.

Check what other local restaurants are offering this carnival season at www.kurentovanje.net.



Podarite si spomin na Kurentovanje

GIVE YOURSELF A MEMORY OF KURENTOVANJE

V Turistično-informacijskem centru v središču mesta med raznovrstno ponudbo unikatnih izdelkov na temo Ptuja najdete tudi bogato bero spominkov s tematiko tradicije Kurentovanja.

Med njimi so robci, ki jih lahko zavežete kurentom na ježevko, umetelno izdelani kurenti ter kurentove kape iz naravnih materialov, obeski za ključe s kurentovim zvončkom, magneti s kurentovo podobo, skodelice, sestavljanke ter posebno kurentovo vino Mistik.

Spominke lahko kupite tudi v Kurentovi hiši, na Kurentovi tržnici, na Ptujskem gradu, v Skrinjici unikatov, v Art shopu Rudolph ter v ART umetniškem ateljeju.

*The wide range of unique products related to Ptuj sold at the **Tourist Information Center** in the town center includes souvenirs linked to the tradition of Kurentovanje.*

These include handkerchiefs that you can tie to Kurent's wooden club, Kurents and Kurent hats artfully crafted from natural materials, key chains with Kurent's bell, magnets with Kurents, mugs, puzzles, and the special Kurent wine Mistik.

You can also buy souvenirs at the Kurent House, at the Kurent Fair, at Ptuj Castle, at the Skrinjica Unikatov shop, at the Art Shop Rudolph, and at the ART Umetniški Atelje studio.

Praktične informacije

USEFUL INFORMATION

Ptuj, nastanitve, znamenitosti, dogodki /

About Ptuj, accommodation, sights and

events: www.visitptuj.eu

Kurentovanje: www.kurentovanje.net

Karnevalska dvorana in vstopnice /

Carnival hall and tickets: <https://campus.si/>

TIC Ptuj

Organizacija turističnih vodenj, spominki, turistične informacije

Guided tours, souvenirs, tourist information

Mestni trg 4, 2250 Ptuj

+386 (0)2 779 60 11

info@visitptuj.eu

www.visitptuj.eu

Odpiralni čas TIC-a v času Kurentovanja med 22. februarjem in 3. marcem

Ponedeljek–petek: 10.00–19.00

Sobota, nedelja: 9.00–19.00

Pustni torek (4. marec): 10.00–13.00

TIC opening hours during Kurentovanje, between 22 February and 3 March

Monday–Friday: 10 AM–7 PM

Saturday, Sunday: 9 AM–7 PM

Shrove Tuesday (4 March): 10 AM–1 PM

Spremljajte nas na družbenih omrežjih

Follow us on

Facebook @kurentovanje & @visitptuj

Instagram @kurentovanje & @visitptuj

Oddaljenost /

Distance from

Ljubljana 120 km

Gradec/Graz 100 km

Zagreb 90 km

Dunaj/Vienna 285 km

Budimpešta/Budapest 330 km

Trst/Trieste 225 km

PARKIRANJE / PARKING

V času Kurentovanja med 22. februarjem in 4. marcem je možno parkirati na naslednjih parkiriščih.

During Kurentovanje, between 22 February and 4 March, visitors can park on the following parking lots.

Parkirišča za avtomobile / Car parks:

Parkirišče Zadružni trg P+R,

Zadružni trg 15, 2250 Ptuj

(razen 22. 2. / except 22 February)

Parkirišče Potrčeva cesta,

Potrčeva cesta 6, 2250 Ptuj

(razen 2. 3. / except 2 March)

Parkirišča za avtobuse / Bus parks:

Parkirišče Zadružni trg P+R,

Zadružni trg 15, 2250 Ptuj

(razen 22. 2. / except 22 February)

Parkirišče pod Ptuiškim gradom,

Raičeva ulica 7

Vstop in izstop (do 15 min) /

Drop-off & pick-up (up to 15 min)

Preostala parkirišča /

Other car and bus parks:

www.kurentovanje.net

Zdravstveni nasveti za obiskovalce /

Health Guidelines for Visitors





Partnerji

PARTNERS

Kurentovanje na Ptuju je eden najbolj prepoznavnih karnevalov na svetu, ki predstavlja del izjemne zakladnice etnološke in kulturne dediščine najstarejšega slovenskega mesta.

Brez podpore Mestne občine Ptuj in številnih sponzorjev se edinstveni mednarodni pustni festival ne bi mogel uvrstiti med najzanimivejše karnevalske dogodke svetovnega kova. Iskrena zahvala gospodarstvu in posameznikom za podporo festivalu in partnerskemu odnosu do mesta Ptuj. Vašo podporo neizmerno cenimo.

Kurentovanje is one of the most recognizable carnivals in the world, representing a significant part of the remarkable treasure-trove of ethnological and cultural heritage that is alive in Slovenia's oldest town. Kurentovanje could have not become one of the world's most unique carnival festival without the support of the Ptuj Municipality and numerous sponsors. We sincerely thank businesses and individuals for supporting the festival and working as partners with the town of Ptuj. We deeply value your support.



adriaplin



T U L U M

javne službe ptuj



triglav



cestno podjetje ptuj



Dravske elektrarne Maribor

Skupina  hse





Energija za življenje





Vabljeni na 66. Kurentovanje med 7. in 17. februarjem 2026

You are kindly invited to the 66th Kurentovanje
between 7 and 17 February 2026

Pod pokroviteljstvom / Under the Patronage



javne službe ptuj

